


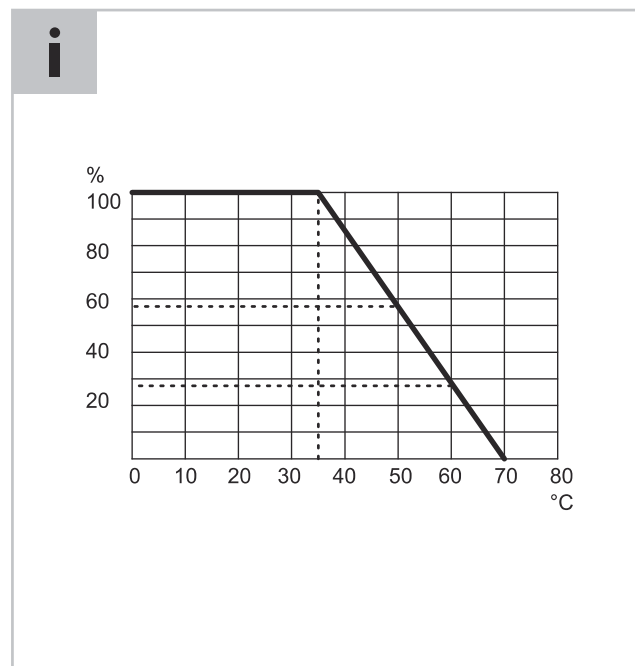
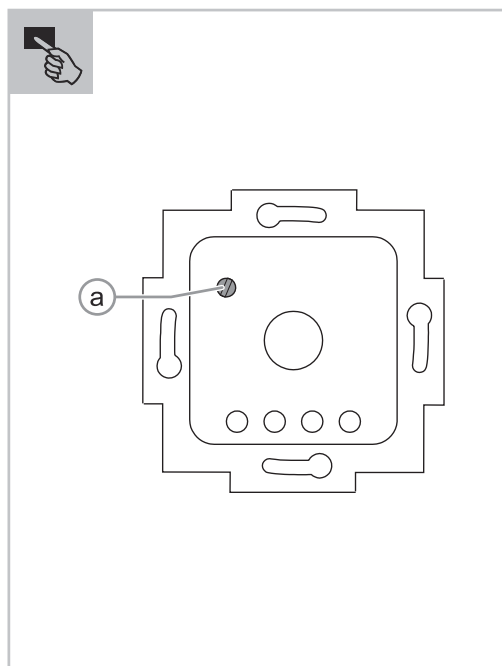
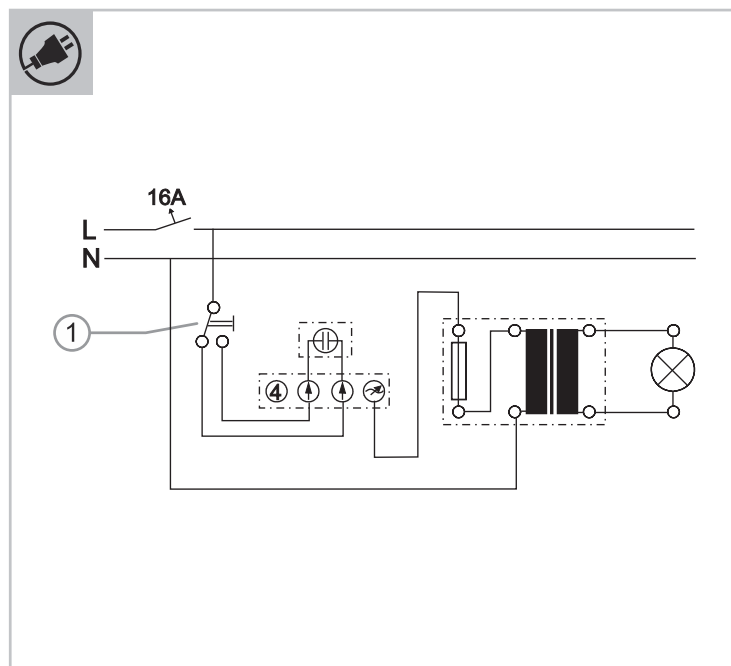


230 V~



230 V~

6520 U




DE  
EN  
NL

www.busch-jaeger-katalog.de/6520-0-0226.artikel.html

Deutsch

**Busch-Drehdimmer**

**GEFAHR Elektrische Spannung!**


- Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.
- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Bedriëfsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) oder durch Scannen des QR-Codes.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Busch-Drehdimmer dient zur Lichtsteuerung. Der UP-Einsatz darf nur in UP-Gerätedosen nach DIN 49073-1, Teil 1 oder geeigneten Aufputzgehäusen montiert werden.

**Technische Daten**

Nennspannung	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Nennleistung	700 W / VA
Schaltkontakt (nicht zum Freischalten)	μ
Mindestlast	200 W / VA
Kurzschlusschutz	T 6, 3 H
Umgebungstemperaturbereich	0 ... 35 °C
Lastarten	siehe 

**Anschluss**

Anschluss siehe Grafik.

**ACHTUNG**

- Bei Transformatorenbetrieb muss jeder Trafo nach Herstellerangaben primärseitig einzeln oder mit einer Temperatursicherung abgesichert werden.
- Verwenden Sie nur gewickelte Sicherheits-Transformatoren nach DIN EN 61558
- Es sind mindestens zwei Glühlampen pro Transformator oder mindestens zwei Transformatoren pro Dimmer anzuschließen. Defekte Glühlampe sofort auswechseln.

[1] Externer Wechselschalter

Die Klemme 4 ist vorgesehen für den Betrieb mit Netzfreischalterkomponenten.

**Hinweis**

- Verwenden Sie Transformatoren mit gleicher Sekundärspannung und gleicher Leistung, um über den gesamten Stellbereich von dunkel bis hell einen linearen Anstieg der Helligkeit der Halogenlampen zu erreichen.
- Berücksichtigen Sie bei der Installation, dass die Transformatoren, beim Betrieb mit Dimmern Brummgeräusche erzeugen können.
- Setzen Sie bei zu hohen Einschaltströmen einen Einschaltstrombegrenzer ein.

**Inbetriebnahme**

- Stellen Sie die Minimalhelligkeit am Potenziometer [a] ein.
- Reduzieren Sie die Minimalhelligkeit nur soweit, dass der beleuchtete Drehknopf als Orientierungslicht noch sichtbar ist.

**Bedienung**

Wird der elektronische Überlastschutz wegen thermischer Überlastung aktiviert, schaltet der Dimmer vorübergehend aus. Erneutes Einschalten des Busch-Drehdimmer

- Drücken Sie auf den Drehknopf.

**Derating**

%	Nennleistung
°C	Umgebungstemperatur

**Service**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

English

**Busch rotary dimmer**

**DANGER - Electric voltage!**


- Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.
- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Permit work on the 110 - 240 V mains network to be carried out only by specialist staff.

- Please read the operating manual carefully and keep it for future use.
- Additional user information and information about planning is available at [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) or by scanning the QR code.

**Intended use**

The Busch rotary dimmer is used for light control. The flush-mounted insert must only be installed in flush-mounted boxes according to DIN 49073-1, Part 1, or suitable surface-mounted housings.

**Technical data**

Nominal voltage	230 V AC ±10%, 50 Hz
Nominal power	700 W/VA
Switch contact (not for activation)	μ
Minimum load	200 W/VA
Short-circuit protection	T 6, 3 H
Ambient temperature range	0 – 35°C
Types of load	See 

**Connection**

For the connection, see graphics

**CAUTION**

- When using transformers, each transformer must be fused individually on the primary side or with a thermal link according to the manufacturer's specifications.
- Use only wound safety transformers according to DIN EN 61558
- Connect at least two incandescent lamps per transformer or at least two transformers per dimmer. Replace defective incandescent lamps immediately.

[1] External two-way switch

Terminal 4 is intended for operation with mains isolating components.

**NOTE**

- To achieve the same linear rise in the brightness level of halogen lamps over the entire adjusting range from bright to dark, transformers with the same secondary voltage and the same power should be used.
- When installing, bear in mind that transformers may generate humming noise when used with dimmers.
- Use an inrush current limiter if excessive inrush currents occur.

**Commissioning**

- Set the minimum brightness on the potentiometer [a].
- Reduce the minimum brightness only to the extent that the illuminated rotary knob is still visible.

**Operation**

If the electronic overload protection is activated due to thermal overload, the dimmer switches off temporarily.

Reactivating the dimmer Busch rotary dimmer

- Press the rotary button.

**Derating**

%	Nominal power
°C	Ambient temperature

**Service**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)

Nederlands

**Busch-draaidimmer**

**GEVAAR Elektrische spanning!**


- Bij direct of indirect contact met spanningsvoerende delen treedt er een gevaarlijke stroomdoorgang door het lichaam op. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanningsvoerende delen bestaat brandgevaar.
- Voor montage en demontage eerst de netspanning uitschakelen!
- Werkzaamheden aan het 110 ... 240V-stroomnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Bedrijfshandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie en informatie over de planning op [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de) of door scannen van de QR-code.

**Beoogd gebruik**

De Busch-draaidimmer wordt gebruikt voor de lichtsturing. De inbouwsocket mag uitsluitend in inbouwdozen die voldoen aan DIN 49073-1, deel 1 of geschikte opbouwbehuizingen worden gemonteerd.

**Technische gegevens**

Nominale spanning	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Nominaal vermogen	700 W / VA
Schakelcontact (niet voor het vrijschakelen)	μ
Minimale belasting	200 W / VA
Kortsluitbeveiliging	T 6, 3 H
Omgevingstemperatuurbereik	0 ... 35 °C
Soort belastingen	zie 

**Aansluiting**

Voor aansluiting zie grafiek.

**LET OP**

- Bij gebruik van transformatoren moet elke transformator volgens de aanwijzingen van de fabrikant aan de primaire kant afzonderlijk of met een temperatuurb beveiliging worden beveiligd.
- Gebruik uitsluitend gewikkelde veiligheidstransformatoren volgens DIN EN 61558
- Er moeten minimaal twee gloeilampen per transformator of minimaal twee transformatoren per dimmer worden aangesloten. Defecte gloeilamp meteen vervangen.

[1] Externe wisselchakelaar

Klem 4 is bedoeld voor het gebruik met netvrijschakelcomponenten.

**Opmerking**

- Gebruik transformatoren met dezelfde secundaire spanning en hetzelfde vermogen om over het gehele regelbereik van donker tot helder een lineaire verhoging van de helderheid van de halogeengloeilampen te bereiken.
- Houd er bij de installatie rekening mee dat de transformatoren bij gebruik met dimmers bromgeluiden kunnen veroorzaken.
- Gebruik bij te hoge inschakelstromen een inschakelstroombegrenzer.

**Inbedrijfname**

- Stel de minimale helderheid in aan de potentiometer [a].
- Verlaag de minimale helderheid slechts zodanig, dat de verlichte draaiknop nog zichtbaar is als oriëntatieverlichting.

**Bedienung**

Als de elektronische overbelastingsbeveiliging wegens thermische overbelasting wordt geactiveerd, schakelt de dimmer tijdelijk uit.

Dimmer weer inschakelen Busch-draaidimmer

- Druk op de draaiknop.

**Derating**

%	Nominaal vermogen
°C	Omgevingstemperatuur

**Service**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.de](http://www.BUSCH-JAEGER.de)